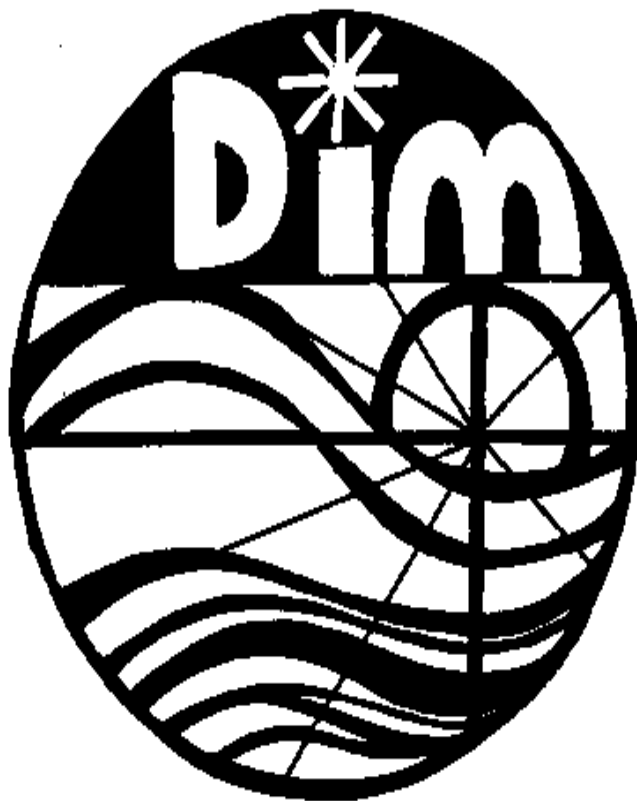


DIÁLOGO INTERRELIGIOSO MONÁSTICO
Comisión Ibérica



Boletín Nº 29 - 2011

DIM
—○—
MID

COMISIONES PARA EL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO MONÁSTICO
MONASTIC INTERRELIGIOUS DIALOGUE COMMISSIONS

SUMARIO

EDITORIAL DE LA COMISIÓN IBÉRICA	1
REUNIÓN EUROPEA DEL DIM-MID	2
NOTICIAS:	
Actividades de nuestro Responsable.....	5
Desde Midelt.....	5
La espiritualidad del diálogo interreligiosos. Rosa M ^a de la Parra.....	6
Crónica de la Comisión Ibérica. Constantina. 2011	14
Para reflexionar sobre la escucha. M ^a Dolores Aleixandre.....	17
XIV Encuentro del Grupo Contemplativo Interreligioso. Noviembre 2010.....	19
XV Encuentro del Grupo Contemplativo Interreligioso . Febrero 2011	22
XVI Encuentro del Grupo Contemplativo Interreligioso, Mayo 2011	24
Manifiesto sobre el debate en torno al velo integral	26
LIBROS.....	28

Edita: Comisión DIM Ibérica

Santuario de Puiggraciós – Apartado 180. 08480 L’Ametlla del Vallès

Tel 93 744 50 30 FAX 93 203 48 30 E-mail: puiggracios2003@gmail.com www.benedictinescat.com



HOMENAJE A RAIMON PANIKKAR

Tuvo lugar el día 24 de febrero al Saló de Cent del Ayuntamiento de Barcelona.

El Acto constó de una serie de intervenciones sobre la trayectoria vital y las claves del pensamiento de Raimon Panikkar. Estas, además de los Parlamentos del Alcalde Jordi Hereu de Barcelona y de Artur Mas, President de la Generalitat, estuvieron a cargo de reconocidos expertos en su obra y personas cercanas a él. Entre otros Javier Melloni, (Facultad de Teología de Catalunya), Jordi Pigem (Universidad de Barcelona), Amador Vega (Universidad Pompeu Fabra), Joseph Prabhu (Universidad de California), i Milena Carrara (presidenta Fundació Vivarium-Raimon Panikkar). Hubo una intervención musical de los intérpretes de cítara y violín a cargo de Griselda Cos y Bhakti Das y de Jordi Savall i Montserrat Figueras.

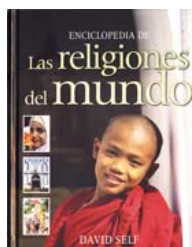


Ferrari, Silvio, **El espíritu de los derechos religiosos**, Herder Ediciones, Barcelona 2004, 14.1 x 21.6 cm. 344 pp.

Este libro estudia comparativamente los sistemas legales de tres religiones judaísmo, islam y cristianismo investigando sus raíces comunes, sus puntos de contacto y de contraste, la distancia que los separa de las leyes de los Estados. Es una importante contribución al conocimiento y a la comparación de diferentes legislaciones religiosas, que nos ayudará a comprender mejor las dinámicas subyacentes a la implicación a veces inquietante de religión, política y sociedad, y a sugerir una respuesta a ciertos nudos críticos que, aunque ya parecían resueltos para siempre, han saltado de nuevo a la más acuciante actualidad.

Heisig, James, **Diálogos a una pulgada del suelo**. Herder Ediciones, Barcelona, 21.6 x 14 cm. 272 pp.

En sus palabras preliminares, James Heisig, expone que han surgido como fruto de su convicción de que gran parte de la fe que antaño se dirigía a las religiones tradicionales ha pasado al ámbito secular y que este desplazamiento de la fe ha repercutido negativamente en ambas áreas sin que éstas hayan podido asimilar la nueva situación. La resultante desorientación del individuo tiene como consecuencia un sano escepticismo con respecto a las doctrinas e instituciones, tanto las tradicionales que han fallado, como las nuevas alternativas, y el creyente de nuestros días se ve necesariamente impulsado al diálogo con el propio escepticismo.



Self, David, **Enciclopedia de Las religiones del mundo**. Editorial San Pablo, Madrid 2010. Formato: 22 x 26 cm. 128 pp. Una introducción ilustrada a las creencias, tradiciones y prácticas de las principales religiones del mundo actual: Judaísmo, Cristianismo, Islamismo, Hinduismo, Budismo, Sijismo. Con textos amenos y didácticos y magníficas ilustraciones, esta obra sirve como herramienta de referencia actualizada, acercándonos al complejo, rico y variado mundo de las religiones: ritos, costumbres, tradiciones, libros sagrados, credo, simbología, etc. Y fomentando, además, la cultura, la tolerancia y la comprensión. En todos los capítulos se incluyen: unos pequeños datos de interés y una referencia a otros capítulos, para poder profundizar en el tema.

COMMISSIONS POUR LE DIALOGUE INTERRELIGIEUX MONASTIQUE MONASTIC INTERRELIGIOUS DIALOGUE COMMISSIONS



INTERNATIONAL BULLETIN INTERNATIONAL

Publié deux fois par an en anglais, en français et en espagnol, par le Secrétariat Général des Commissions pour le DIM, ce bulletin est envoyé aux membres de ces Commissions et à toutes les personnes engagées dans le dialogue qui le demandent.

Vous pouvez trouver ce bulletin, ainsi que les précédents, sur le Site www.dimmid.org

Edition américaine (avec le *MID Bulletin*, le Bulletin de la commission Nord Américaine)

- disponible uniquement sur le site Web: www.monasticdialog.com

Éditions anglaises:

- Australie: Fr John Dupuche, jrdupuche@pacific.net.au
- Inde, Sri Lanka: Sr Iona Misquitta, osb, shanti@bgl.vsnl.net.in
- G.B. et Irlande: Sr. Lucy Brydon, osb, lucy.brydon@btinternet.com

Edition française –

F & CH Fr. Antoine Desfarges, Abbaye Notre-Dame, F-27800 Le Bec Hellouin
Belgique et autres pays : Pierre-François de Béthune

Edición español: Sr Griselda Cos, osb : puiggracios2003@gmail.com

www.dimiberic.org

Éditeur responsable Fr. Pierre-François de Béthune, Monastère de Clerlande B - Ottignies, Belgique

Tél. (32) 10 42 18 33 Fax (32) 10 41 80 27 E-mail : pdb@dimmid.org



El DIM/MID –Diálogo Interreligioso Monástico y Monastic Interfaith Dialogue- incluye un conjunto de Comisiones pertenecientes a distintos Continentes y países, con la función de promover el Diálogo Interreligioso Monástico. La Comisión Ibérica, formada por España y Portugal, publica este Boletín dos veces al año.

Este Boletín pueden suscribirse al precio de **15 €** dos números al año en esta dirección: Comisión DIM Ibérica. Libreta nº 2100-1025-59-0100354201,

- **Rosa Mª de la Parra, osb.** Monestir de Sant Pere de les Puel·les. C. Anglí, 55.
08017-BARCELONA.
Tl. 93 203 89 15. FAX 93 203 48 30. Email: rmelaparra@hotmail.com

Este boletín se publica gracias a la gentileza de **Gráficas Harris, S.A.** –Les Franqueses del Vallès

D.L. B. 20.741-2006

EDITORIAL DE LA COMISIÓN IBÉRICA

Este número marca un punto de inflexión, un hito que supone un “antes” y un “después”. Por primera vez en varios años, nuestra publicación se desvincula del Boletín Internacional –con el que conserva, un *link* que permite consultarlo–, para ser exclusivamente un órgano escrito de la Comisión Ibérica. Pretendemos así que sea una pieza escrita más ágil, centrada en las misiones desempeñadas en nuestra Península. Es obvio que no pretendemos desconocer lo que a nivel interreligioso monástico ocurre o se hace más allá de los Pirineos: esa es la razón del *link* a que hemos aludido. Pero ante las numerosas obligaciones de lectura, parecía conveniente hacer una reducción sensata, asentada en lo más esencial.

De otra parte, en el presente número aparecen también referencias a la reunión de nuestra Comisión en Constantina (Sevilla) y al posterior encuentro con las personas-contacto en Madrid. Siempre es grato para los representantes del DIM reunirnos y trabajar juntos, y en esta ocasión hemos disfrutado por añadidura de la fina hospitalidad andaluza de nuestra hermana M^a Victoria Román, siempre interesada en el diálogo interreligioso, de las restantes monjas jerónimas de su Comunidad, y de su moderno y funcional monasterio. En cuanto al encuentro en Madrid, nos sirvió una vez más para reanudar lazos entre las personas-contacto y aprovechar abundantemente el testimonio y el buen hacer teológico de Sor Dolores Aleixandre. Confiamos que el nuevo formato de nuestro Boletín, y su contenido sean del agrado de todas las personas implicadas en nuestra tarea de diálogo.

El número del nostre Butlletí del DIM que teniu a les mans, per primera vegada es desvincula del Butlletí Internacional –amb el qual mantindrà un enllaç electrònic que permetrà consultar-lo— per tal d’esdevenir no res més que un òrgan escrit de la Comissió Ibérica. Cerquem que sigui una peça escrita més àgil, centrada en les missions desplegades a la nostra Península. No pretenem ignorar el que s’esdevé a nivell interreligiós monàstic o el que hom viu Pirineus enllà: aquesta és la raó de l’enllaç-e al qual hem fet al·lusió. Però davant de les nombroses lectures que no podem ometre semblava que calia fer una tria assenyada sense perdre res pel camí.

D’altra banda, en aquest número també hi apareixen referències de la reunió de la nostra Comissió a Constantina (Sevilla) i a la posterior trobada amb les persones-contacte a Madrid. Per als representants del DIM tothora és gratificant reunir-nos i treballar plegats, i en aquesta avinentesa, com d’un ric afegitó, hem gaudit de l’amatent hospitalitat andaluza de la nostra germana Ma. Victoria Román, tostemps interessada en el diàleg interreligiós, i de les altres monges jerònimes de la seva Comunitat i del seu modern i funcional monestir de Nuestra Señora de los Ángeles. Quant a l’encontre a Madrid hem de dir que, un cop més, ens va fer un bon servei en ajudar-nos a refer els llaços entre les persones que fan de contacte, alhora que ens va permetre treure molt profit del testimoni personal i teològic de Sor Dolores Aleixandre. Confiam que el nou format del nostre Butlletí serà ben rebut i complaurà tothom qui està implicat en la nostra tasca del diàleg.

Desta vez, o nosso Boletim tem uma característica especial. Este número aparece como um ponto de inflexão, um marco que supõe um “antes” e um “depois”. Pela primeira vez em vários anos, a nossa publicação desvincula-se do Boletim Internacional – com o qual conserva um *link* que permite consultá-lo – para ser exclusivamente um órgão escrito da Comissão Ibérica. Pretendemos assim que seja um texto centrado nas missões de-sempenhadas na nossa Península. É óbvio que não pretendemos desconhecer o que acontece ou o que se faz a nível interreligioso monástico para além dos Pire-néus: é essa a razão do *link* a que acima aludimos. Mas perante as numerosas leituras obrigatórias, parecia conveniente fazer uma redução sensata, assente no mais essencial. Por outro lado, no presente número, aparecem também referências à reunião da nossa Comissão em Constantina (Sevi-lha) e ao posterior encontro com as pessoas contacto em Madrid. É sempre muito grato para os representantes do DIM reunirmos e trabalharmos juntos, e nesta ocasião pudemos usufruir por acréscimo da refinada hospitalidade andaluza da nossa irmã Maria Victoria Román, sempre interessada no diálogo interreligioso, das restantes monjas Jerónimas da sua comunidade, assim como do seu moderno e funcional. Quanto ao encontro em Madrid, serviu-nos mais uma vez para apertar laços entre as pessoas contacto e aproveitar abundantemente do testemunho e teológico da Sor Dolores Aleixandre. Confiamos que o novo formato do nosso Boletim, bem como o seu conteúdo, sejam do agrado de todas as pessoas implicadas na nossa tarefa de diálogo.



Reunión Europea del DIM- MID Londres. 04-08 de Octubre de 2010

Lunes, 04 de octubre / 10

A las 20h30 nos reunimos en una sala de la hospedería. Sister Lucy presentó el plan de la reunión. El P. Pierre lamentó que sólo tuviésemos la mañana del día siguiente para hablar de la vida interna del **DIM**, y todos acordamos que en futuras reuniones se debería tener más tiempo para este cometido.

Martes, 05 de octubre

A las 09h de la mañana, reunión de grupos en la hospedería, para hablar de las dificultades y de las perspectivas de futuro. Seguidamente fuimos a una sala del Centro Parroquial contiguo a la iglesia abacial.

El Padre William Skudlarek habló sobre el Website y el Facebook del DIM, y sobre Dilatato corde, la nueva publicación multilingüe on-line, que saldrá dos veces al año, a partir del 01 de Enero de 2011. Una parte contendrá testimonios de diálogo interreligioso, y otra, artículos de reflexión teológica (estos peer-reviewed).

El P. Pierre de Béthune dijo que en ade-



lante los intercambios con (el) Japón se van a realizar de un modo diferente: serán enviados cada vez, tan solo, dos o tres monjes/monjas, en la época del año que más les convenga. Tendrán que pagar el viaje aunque una vez llegados al país no tendrán más gastos. Se pide que los responsables de la comisiones ayuden a encontrar monjes/monjas interesados y los pongan en contacto con el P. Pierre. El Zen Bunka continúa empeñado en el diálogo con cristianos, pero a nivel estrictamente académico (filosófico-teológico).



El Abad Primado abordó los siguientes aspectos: es necesario introducir sangre nueva en el DIM, que actualmente no despierta un gran interés en las generaciones más nuevas y que está muy marcado por las ideas de los años sesenta y setenta. Sería bueno promover una ligazón a Bose y a San Egidio. Los creyentes de las diferentes religiones tienen que aprender a vivir juntos. Pero no podemos ser ingenuos en lo relativo al Islam que es, muchas veces, agresivo y que está en expansión demográfica en Europa. En cuanto al budismo, ya no es

tan fuerte como hace treinta años y ya no está tan de moda.

El P. Timothy Wright habló de su proyecto de realizar un encuentro entre musulmanes iraníes y cristianos en San Anselmo del 14 al 18 de Septiembre de 2011. El Hermano Daniel Pont explicó que la televisión francesa pretende filmar encuentros de monjes cristianos con miembros de otras religiones, pero todavía no se ha elaborado ningún plan concreto con el DIM.

No hubo tiempo para hablar de las actividades de las diferentes comisiones europeas. Por la tarde visitamos la Abadía de Westminster acompañados por varios integrantes del DIM local. Después del Evensong nos reunimos con tres Canónigos en una sala llamada Jerusalem Hall: Nicholas Sarkosky, Jon Hall y Jane Hedges. Nos ofrecieron unas bebidas y hablamos de la actividad interreligiosa de la Abadía de Westminster, que consiste, sobre todo, en acoger para la oración o en la oración a personas de todas las creencias religiosas o de ninguna creencia religiosa. Se habló también un poco del DIM.

Regresamos a la Abadía de Ealing y, después de la cena, se presentaron las conclusiones de la reunión de grupos de la mañana.



Miércoles, 06 de octubre

Una asistencia numerosa ocupó el auditorio del Centro Parroquial. En la mañana hablaron dos ponentes y dos más en la tarde.

El Dr. Reza Shah-Kazami habló de la misericordia de Dios, acentuando que el atributo "misericordioso" es el más adecuado a la naturaleza de Dios, cuya esencia no se puede expresar.

El Dr. Mohammad Ali Shomali habló de los nombres y adjetivos atribuidos a Dios en el Corán destacando, igualmente, el atributo "misericordioso".

El Canónigo anglicano, Dr Michael Ipgrave, habló de cómo las diferentes religiones se estimulan/provocan mutuamente a la santidad, y esto es una provocación que procede de un solo Dios.

El Dr. Michael Barnes sj se inspiró en el Sikhismo para hablar de las características de la oración de alabanza.

No hubo tiempo para realizar el turno de preguntas y respuestas que estaba programado después de las conferencias.

Jueves, 07 de octubre

Por la mañana visitamos (con muchos integrantes del DIM local, etc.) el Southall Sikh Gurdwara. Después de la visita guiada, comimos en el refectorio donde se sirvió una comida gratuita. Seguidamente el Abad Primado y otros se despidieron porque tenían que regresar a sus casas. Por la tarde visitamos el Shri Sanathan Hindu Mandir. Después de la visita guiada nos ofrecieron un té. Entonces, tuvimos oportunidad de dialogar un poco y de dar a conocer el DIM.



Viernes, 08 de octubre

Regreso a casa de la mayoría de los participantes en el encuentro. Al final de la tarde, inicio de la reunión de parte del consejo editorial de Dilatato corde. Esa reunión terminó el domingo 10 de octubre.

El responsable del DIM europeo escribirá al responsable del DIM Ibérico para proyectar la próxima reunión del DIM europeo que tendrá lugar en Santiago de Compostela. La reunión de 2012 será en Bose.

NOTICIAS

Actividad de nuestro Responsable:

El Hno. Ramon Oranias, hizo una presentación del DIM al grupo de la *Unió de Religiosos de Catalunya* que tuvo lugar durante la Semana Santa, en Montserrat.

También asistió a un encuentro de monjas junioras y novicias benedictinas de España que tuvo lugar en el monasterio benedictino de Palacios de Benaver (Burgos) donde impartió una conferencia sobre aspectos del DIM.

El día 27 de abril, fiesta patronal de Catalunya, recibió como cada año el *Grupo Pakistani de Badalona*, musulmán, que hizo una ofrenda floral a la Virgen de Montserrat. Siguieron unas declaraciones a la televisión local sobre la relación de Montserrat con los grupos pertenecientes a otras religiones.



DESDE MIDELT, por el Hno. José Luís Navarro, oco



Nos sorprendió ver la película "De hombres y dioses" ("Des hommes et de dieux") que presenta los tres últimos años de nuestra comunidad en Argelia, llevarse el Gran Premio del Jurado en el 63º festival de cine de Cannes. Nos asombró ver como en Francia llenó las salas a partir de su estreno el 8 de septiembre. Así como también, el que en menos de tres meses, 3 millones de franceses ya la habían visto y que más de 50 países en el mundo habían comprado la película. Pero desde que nosotros tuvimos la

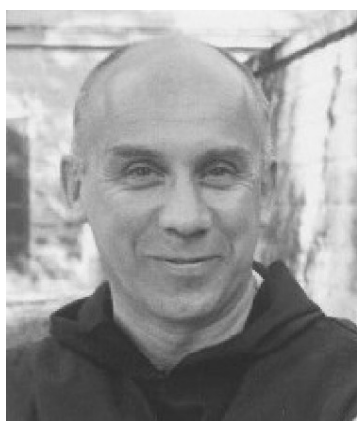
ocasión de verla también nos conmovió. Esta película no es un "documental", es una mezcla "ficción y realidad", pero contiene lo esencial del mensaje de nuestros hermanos "mártires"; y este mensaje es: que cuando en el curso de los años tejemos verdaderas y profundas amistades con nuestra vecindad musulmana, no es ni el miedo ni la eventualidad de la muerte lo que debe hacernos marchar. Jesús nos dijo: "¿Hay amor más grande que dar su vida por sus amigos?" Nuestros hermanos de Nuestra Señora del Atlas, en Tibhirine, vivieron la exigencia del Evangelio hasta el final; y es esto lo que tanto emociona a todo el mundo que descubre su testimonio por esta película. Decenas de millones de nuestros contemporáneos de todo el planeta van a descubrir este testimonio. Damos gracias al Dios. Miembros de esta misma comunidad de N.D de l'Atlas hoy en Marruecos, somos muy conscientes de que se trata de esto: de "vivir con", tan bien expresado desde el principio de la película, y que es ese nuestro "diálogo interreligioso" para nosotros monjes en el Magreb. Este "diálogo de la vida" puede y debe ir mucho más lejos que las más sabias discusiones sobre los dogmas o la teología con nuestros hermanos del Islam.

Este "vivir con", compartiendo las alegrías y las penas recíprocas de lo cotidiano, es lo que ya vivimos en Midelt, y esta película nos estimula a continuar en este sentido.



En el marco de las VI Jornadas Internacionales de Estudio de la ORDEN DEL SANTO SEPULCRO que se celebraron en Zaragoza-Tobed-Calatayud, 27-29 de abril de 2011, la Hna. Rosa M^a de la Parra OSB, fue invitada para hablar sobre "La Espiritualidad del Diálogo Interreligioso", publicamos aquí su Comunicación.

LA ESPIRITUALIDAD DEL DIÁLOGO INTERRELIGIOSO



El nivel más profundo de comunicación no es la comunicación en sí, sino la comunión. Sin palabras. Más allá de las palabras y más allá del lenguaje y del concepto.

No es que descubramos una nueva unidad. Descubrimos una unidad antigua. Mis queridos hermanos, nosotros ya somos uno. Pero imaginamos que no es así. Y lo que hemos de recuperar es nuestra unidad original. Lo que hemos de ser es lo que somos.

Me gusta empezar recordando a Thomas Merton, el monje trapense mundialmente conocido, que fue uno de los pioneros en el diálogo interreligioso monástico.

Dentro de este ámbito monástico es el primero que conocí; primero por sus libros sobre la vida monástica y luego por su experiencia en este campo del diálogo, en el que, ya en su tiempo, fue de los más avanzados.

Este texto que he citado me ha ayudado y alimenta mi deseo y empeño por el diálogo. Cuando empecé a formar parte de la Comisión del Diálogo Interreligioso Monástico, DIM, me percaté de que no sabía dialogar, no sabía expresarme adecuadamente y, en un campo tan basto como 'El Diálogo Interreligioso', tampoco lo pretendía.

Pronto intuí que podía existir otra forma de dialogar que no fuera sólo hablar: **el diálogo desde el silencio, el diálogo desde la experiencia de oración.** A mi modo de ver esta forma de dialogar podía ser verdadera y profunda. Creía en ello, estaba convencida aún en medio de mi ignorancia y torpeza aunque no sabía darle un nombre adecuado.

Cuando me preparaba para redactar esta comunicación pensaba: ¿Qué título le vas a dar? ¿Vas a hablar desde la experiencia? Es muy difícil explicarlo bien... ¿Qué experiencia tienes tú de la espiritualidad del diálogo? ¿Es pobre? ¿Es rica?

No, no se puede poner ningún adjetivo porque la experiencia es la experiencia y siempre es algo muy valioso por sí misma.

La experiencia es lo que da valor a nuestra vida. Esta frase es de Antonio Blay Foncuberta. Hace años, muchos, (cuando era joven) leí bastante sus libros, sobre todo un volumen muy grueso de más de 1.000 páginas: **Los Yogas.**

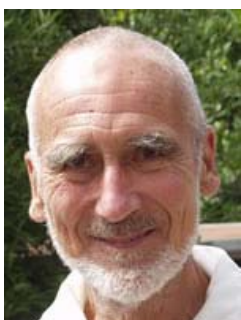
En aquel tiempo me gustaba hacer un poco de yoga, me iba bien. Entonces sólo miraba cómo había que hacer los ejercicios, las posturas, porque este autor los explica muy bien. Pero después de un tiempo se me ocurrió leer todo el libro y me admiró lo bien que exponía la oración, el zen, y el amor a Dios. ¡Era, y todavía lo es, una preciosidad! Lo que más se me gravó fue esta frase: **La experiencia es lo que da valor a nuestra vida.**

Esta frase me ha dado mucho que pensar y me acompaña siempre. Es como si me hiciera bajar un poco al fondo de mí misma y ver qué hay de verdad en mí, si soy o no consecuente y coherente con lo que intento vivir, con mi fe y con lo que profeso... etc. Como si esta frase fuera una especie de motor, una ayuda, que me empuja a no quedarme en la superficie sino a querer ser auténtica.

LA VOZ DEL SILENCIO

Cristianos y budistas hablan de la vida contemplativa

David Steindl-Rast, osb



Thomas Keating, cisterciense



Tai Situpa



También me he apoyado en este libro que hace mucho tiempo que leí.

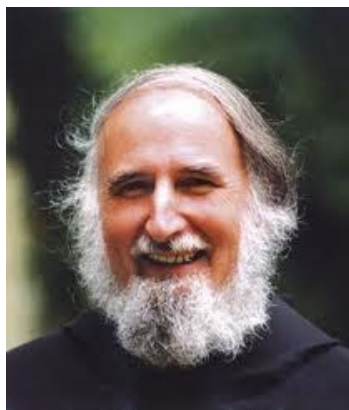
Es un diálogo entre monjes y monjas de distintas confesiones que explican su experiencia y dialogan sobre la vida contemplativa.

Partiendo de aquí he querido fijarme más en las experiencias de diálogo interreligioso monástico, entre monjes cristianos y de otras religiones, especialmente budistas que son los que conozco un poco más. “El diálogo interreligioso es un fenómeno complejo. Multidimensional y polifacético, posee implicaciones teológicas, éticas, filosóficas, sociológicas e históricas”¹.

¹ **La voz del silencio. Cristianos y budistas hablan de vida contemplativa.** Ediciones Paulinas, Madrid, 1987. Prólogo, p. 7

Pero yo no voy a ir por ahí, entre otras razones porque no tengo una formación teológica suficiente para adentrarme en esos temas. Intentaré más bien explicar un poco lo que ha sido para mí el Diálogo Interreligioso Monástico, (subrayo lo de monástico), porque como ya he dicho, el diálogo no ha sido tanto hablar (dialogar) con otras personas de distinta religión, sino que lo he vivido más a nivel de oración, **de oración zen**. Casi siempre (diría siempre) me he inclinado por ir descubriendo esta forma de oración, me he sentido como inclinada o ‘llamada’ a practicar la oración con métodos orientales.

El diálogo en el silencio, ¡qué sorpresa fue para mí descubrir esto! Toda la vida me está acompañando. Me preguntaba si podría ser una realidad, pero en el fondo siempre he creído en ello. Sí, estaba y estoy segura, que puede haber un diálogo en lo más profundo de nuestro ser, donde una se ve pobre y rica a la vez; donde no puede haber engaño, donde está la humildad que no es más que la verdad. Y es muy sorprendente porque estas vivencias las describen tanto budistas como cristianos.



Anselm Grün dice: **...me fascina ver también cómo todas las religiones – por encima de cualesquiera diferencias dogmáticas – coinciden en las preguntas esenciales cuando se trata de la vida recta. Los autores espirituales de otros medios culturales que vivieron en épocas históricas muy diferentes formulan nuestras propias experiencias con otro lenguaje. Ahora bien, se trata de otro lenguaje que tiene que ser traducido a nuestra vida cotidiana. Esto nos muestra cuan grande es el tesoro que la humanidad tiene a su alcance en esta era de la globalización. Un tesoro que permanece en medio de los cambios frenéticos de nuestro mundo.**



James Finley dice: ‘En el plano de la igualdad y la diferencia, la igualdad es real, lo mismo que lo es la diferencia.

Dios está más allá de toda igualdad y de toda diferencia; o, dicho de otro modo: es la razón infinita de todo lo que es igual y de todo lo que es diferente. En él toda igualdad y toda diferencia son una misma cosa. En este diálogo no se busca la unidad teológica, porque la teología pertenece al orden de lo igual y lo diferente. ¿Dónde encontrar esa unidad? Está en la compasión de quienes la siguen. En su humildad, integridad y en su convicción sin imposiciones. Es una unidad que no niega en modo alguno la igualdad y la diferencia; antes bien, reconoce y reverencia toda igualdad y toda diferencia como tal, porque habla con la sabiduría de saber que ese

orden no es el orden último².

“La experiencia similar que se siente en los templos budistas, o en los centros cristianos de contemplación o en otros lugares donde se practica mucho la meditación o la oración: es una atmósfera de quietud, que no es mera ausencia de ruido, sino el genuino silencio que reconocemos como fundamental”³.

Paradójicamente, aquí, en este ‘genuino silencio’ comienza este diálogo del silencio. Y es auténtico, es real, es inexpresable pero es verdadero. Es algo que no tiene trampa ni engaño, porque no se apoya en palabras sino en la experiencia real de cada uno o de cada una.

“Esta experiencia del encuentro del misterio último a través de la fe ajena representa una especie de muerte, pues en esa experiencia tenemos que renunciar a nuestra religión como posesión, seguridad e

² Ibídem p. 9.

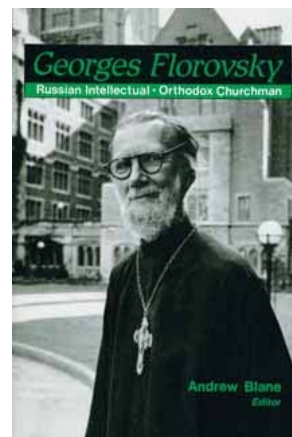
³ Ibídem p. 14.

identidad personales”⁴. Espero que esto se entienda bien “ya que nadie puede apoderarse de Dios, precisamente con la propia religión”⁵.

“A veces descubrimos en nuestra propia tradición una fuerza que previamente había permanecido invisible. Aquí, como en otras partes, se diría que cuanto más intenta uno ser el que es, más profunda e íntimamente se comunica con los demás”⁶. “Cuanto más profundo es el compromiso y la experiencia de permanecer en nuestra propia tradición, con más confianza y más plenamente podemos entablar diálogo”⁷.

La Iglesia no nos da un sistema, sino una clave; no un plano de la ciudad de Dios, sino el modo de entrar en ella. Es posible que alguno pierda el camino por no tener el plano. Sin embargo, todo lo que quiere ver lo verá sin mediador; lo verá directamente, será real para él; en cambio, el que sólo ha estudiado el plano corre el riesgo de permanecer fuera y de no encontrar realmente nada.

George Florovsky



Disputa entre religiones

Las disputas entre religiones parecen peleas de familia, como cuenta una parábola Theravada. Érase un matrimonio sin hijos, casados por conveniencia, pero bien avenidos.

Un día estaban cenando y faltó agua. Se levanta la esposa, va a la cocina y, al abrir la tinaja, lanza un grito sorprendida al ver una hermosa joven agazapada en su interior.



Vuelve indignada e increpa al marido. ¡Qué desfachatez, me engañas y escondes a tu amante en la tinaja de la cocina!

El marido perplejo va a la cocina, abre la tinaja y descubre agazapado en su interior a un joven de buena apariencia. Pasa de la perplejidad a la ira contra su mujer.

¡La embustera eres tú, que has escondido a tu amante en la tinaja de la cocina! Pasan de las palabras a las bofetadas.

Un bonzo que lo oye desde la calle entra en la casa a poner paz y les pregunta la causa de la riña. ‘Es el amante escondido en la tinaja’, dice él. ‘Es la amante escondida en la tinaja’, dice ella.

El bonzo sonríe, coge la pesada piedra del fogón y la estrella contra la tinaja haciéndola añicos. Se derrama el agua inundando la cocina, pero no aparece ningún fantasma de amante por ninguna parte. La pareja había visto en el espejo del agua su propio rostro”.

En la Conferencia Mundial de Religiones por la Paz, las religiones participantes confirman su voluntad de diálogo, a la vez que reconocen su falta y su necesidad.

El monje budista Thich Nhat Hanh, conocido mundialmente por sus esfuerzos por la paz en Vietnam, escribe así: “Durante la guerra vi al bando antirreligioso y al religioso matarse mutuamente, pretendiendo cada uno el monopolio de la verdad”.

¿Llegará un día en que las religiones dejen de ver su propio rostro en el espejo de las otras, sin presuposiciones ni indignaciones, sin iras ni descalificaciones?

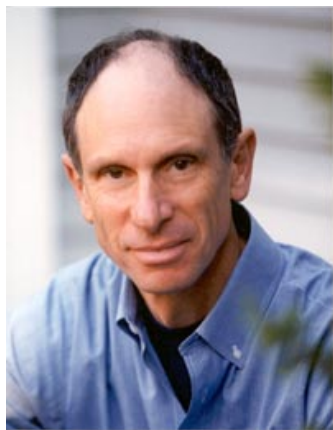
⁴ Ibídem p. 18.

⁵ Ibídem p. 18.

⁶ Ibídem p. 19.

⁷ Ibídem p. 20.

Para ello tendría que renunciar cada una al exclusivismo y al dogmatismo⁸.



El sendero de la conciencia. Joseph Goldstein, budista

La pasión e inspiración, que son la esencia del sendero espiritual, nacen de la necesidad de comprender y entender qué es la verdad. Budismo y cristianismo son dos recipientes. Cuando nos preparamos para poner el pie en el sendero, es como si tuviéramos sed y nos encontráramos con varias jarras de agua diferentes. Podemos pasarnos todo el tiempo mirando, comparando y analizando los recipientes, o bien, podemos beber el agua.

¿Cómo iniciamos nuestra búsqueda de la verdad? Cuando escuchamos a diferentes maestros y leemos diversos libros, vemos que cada uno tiene su manera particular de abordar la práctica y ciertos conceptos acerca de la verdad.

Puede que nos sintamos perplejos, sin saber por dónde o cómo comenzar.

“Hay una historia que ilustra este dilema, de la que es protagonista un individuo llamado Mulla Nasrudin, personaje sufí bien conocido, que siempre hace de tonto listo”.

Y aun ahora se publican mucho sus cuentos e historias, pero no se sabe seguro si es cierto que existió. **“Un día pasó por allí un amigo de Nasrudin y le pidió que le dejara prestado el burro. “Lo siento; no lo tengo”, contestó Nasrudin. Mas en aquel preciso momento rebuznó el burro fuera. El amigo se enfureció. “¿Cómo puedes decir que no tienes el burro? Acabo de oírle”. Nasrudin se volvió hacia él y dijo: “¡Bueno! ¿A quién vas a creer: al burro o a mí?”.**

Después acaba con una cita de Buda que dice: “No creáis a nadie. No me creáis a mí, etc. Mirad más bien a vuestra propia experiencia”. La cuestión verdaderamente importante es cómo miramos nuestra propia experiencia⁹.

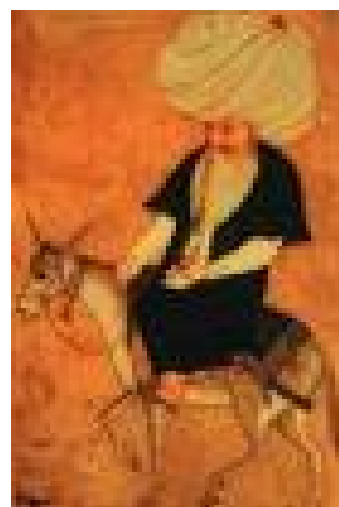
Subrayan también otra cosa muy importante que es **la escucha**, ¿sabemos escuchar? ¿Cómo escuchamos a otra persona que habla con un lenguaje muy distinto y una manera diferente de concebir la vida? Yo añadiría: ¿Cómo escuchamos nuestro maestro interior?

¿A quién vas a creer? Esta pregunta tiene mucha importancia., Quiere decir que hemos de mirar y escuchar más a nuestro interior, no tanto lo que nos viene de fuera, porque a veces es muy confuso y contradictorio. Escuchemos más al maestro interior, no le busquemos fuera.

‘La experiencia es lo que da valor a nuestra vida’. La cuestión verdaderamente importante es cómo miramos nuestra propia experiencia. Nuestra experiencia de Dios, de fidelidad y coherencia en nuestra vida de fe. Todo esto surge de dentro: *“El reino de Dios está dentro de vosotros”* (Lc 17,20-25) y el salmo 39, 9 dice: *‘Llevo tu ley en mis entrañas’*. Es ahí donde está viviendo Dios con nosotros, en lo más íntimo y profundo de nuestro ser. Es ahí donde hemos de dejar un lugar, un espacio, dedicarle un tiempo para cultivar esa experiencia, es ahí donde más nos espera Dios y donde hemos de prestarle atención.

Otro budista dice: ‘Cada uno de nosotros tiene la oportunidad de experimentar quién es en realidad. Es esta la cuestión más importante de la vida humana’, sea de la religión que sea, (es el punto más esencial del encuentro entre budismo y cristianismo)¹⁰.

Cuando hay una verdadera experiencia espiritual la persona irradia. No son necesarias las palabras, ocurre algo muy especial. Por eso se suele decir que, en el diálogo a nivel contemplativo, apenas se



⁸ Juan Masiá, jesuita y profesor en la Universidad de Santo Domingo de Osaka (Japón).

⁹ **La voz del silencio. Cristianos y budistas hablan de vida contemplativa.** Ediciones Paulinas, Madrid, 1987, p. 84.

¹⁰ Ibídem p. 100

habla, pero se intuye con claridad que hay un intercambio de experiencia, de vida, que produce un gozo enorme. Sabes que el otro, sea de la religión que sea, está ahí y también experimenta algo especial.



El diálogo interreligioso como experiencia de hospitalidad

El P. Pierre de Béthune en su libro **La hospitalidad sagrada entre las religiones**, cuenta cómo descubrió el ‘Camino del té’ cuando asistió a una ‘ceremonia del té’ en Roma. Explica cómo le impresionó “la perfecta humildad de los gestos en un marco de extremada simplicidad. Esa forma de ofrecer una taza de té era muy natural, y, en su gran despojamiento, expresaba también la acogida en lo que tiene de más fundamental. Hasta entonces nunca había comprendido que esta prueba de hospitalidad puede condensar todas las formas de encuentro entre las personas”¹¹.

Más adelante dice: “El descubrimiento fortuito de este «camino» espiritual del *chadō* (el camino del té) ha sido determinante para mí, pues me ha revela-



do una evidencia que presentía de forma oscura: el Evangelio pide simplemente dar cuerpo a la acogida mutua. Las otras maneras de anunciar siempre corren el riesgo de ser interpretadas como manifestaciones de poder o de apropiación. Por cierto, todo está en la manera como hemos de dar este paso elemental de acogida. Por eso, es necesario decidirse con una gran pureza de corazón y una total ausencia de egocentrismo. Paradójicamente, descubriendo esta expresión tan característica del budismo zen, he comprendido mejor qué suponía la encarnación. Veía que lo «espiritual» podía ser por completo encarnado en gestos y, en este caso, en los gestos de una mujer. Descubrir que en realidad lo «espiritual» no existe si no se encarna.

Así, desde el primer encuentro con el zen, recibí una invitación, e incluso un reto, a volver a repensar mi propia fe, entablando un diálogo interior entre dos maneras de enfocar la Verdad, tan diferentes y, por tanto, tan cercanas por ser íntimamente humanas”¹².

“Me decidí entrar en un diálogo de vida con una espiritualidad. No sería sólo un descubrimiento, sino el comienzo de una transformación interior. Una sentencia del *chadō* dice: *El chadō no es difícil, basta un mínimo de habilidad, pero por encima de todo amor y perseverancia*”¹³.

Después explica que es un camino muy exigente y hace falta muchísima paciencia. Es un arte, como el tiro con arco, el arreglo floral, o pintar una caligrafía. ‘El arte zen no es para el artista una manera de expresar, sino la ocasión de trabajar en sí mismo, de purificar su manera de enfocar la realidad. En el *chadō* el «material» no es el papel y la tinta, o las flores, sino la acogida mutua. Se trata, nada menos, que de encarnar una apertura incondicional al otro en un ritual de hospitalidad llevado hasta su mayor perfección”¹⁴. Después cuenta lo difícil que se le hizo aprender, ya que salieron a flote su torpeza, inhibiciones y todos sus complejos. “Hace falta tiempo y un largo camino por recorrer para encontrar nuestra simplicidad”¹⁵.

¹¹ **La hospitalidad sagrada entre las religiones**, P. Pierre de Béthune, osb p. 24. Herder Editorial, Barcelona 2009.

¹² *Ibidem* p. 24 y 25.

¹³ *Ibidem* p. 27.

¹⁴ *Ibidem* p. 28.

¹⁵ *Ibidem* p. 29.

Todo esto nos puede llevar a pensar cómo hemos de disponernos o prepararnos interiormente para llegar a este diálogo espiritual. Incluso yo misma, después de algunos años de haber traducido este libro del P. Pierre, ¡no entendía nada!



Hace unos meses la maestra del té del P. Pierre, Michiko Nojiri, vino a Barcelona y me invitó a presenciar una ‘ceremonia del té’, (yo le llamaría ‘liturgia del té’). El mismo P. Pierre me escribió diciendo: “no te lo pierdas, es la mejor maestra del té que hay, no sólo en Europa sino también en Japón”. Ya es mayor pero está muy ágil, por su manera de moverse etc. Sí que es algo muy especial, pero no entendía nada. Me dijo: “No importa, tú ve con el corazón abierto”. Intenté hacerlo así y me sorprendió muchísimo. No pensar... no razonar tanto... dejar que el corazón se abra...

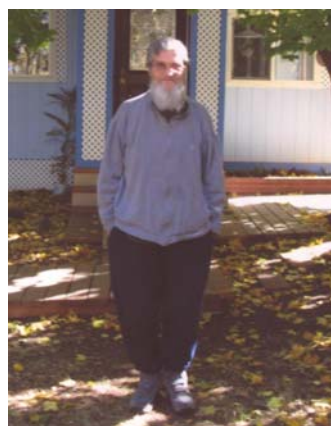
Se trata de sentirse atraído o atraída profundamente, creer en ello, sin mirar los resultados. La verdad es que cuando no se entiende no es fácil. Me preguntaba, y pregunté a esta Maestra del té, qué relación tiene esta ceremonia, o liturgia, con el zen. Y, es curioso, donde más hizo hincapié fue **en la limpieza del corazón**. El corazón, decía, es como un espejo, si el espejo no está limpio o está empañado, no puede verse ni reflejarse la otra persona, es como una reciprocidad, una relación. También hizo mucho hincapié en la humildad.

Toda la ceremonia del té está hecha con mucha humildad, con mucho respeto. Todo se desarrolla con una perfecta sencillez, humildad y pobreza, es algo como sumamente simple, sin artificios. Y el ámbito en el que se desarrolla también es sencillo, pobre. La maestra prepara el té y lo ofrece. Creo que el arte está en las formas, en los movimientos, en la postura, pero sobre todo en algo muy especial que se percibe y que sale de dentro. “Es liberar el corazón, según Rikyu: *El verdadero té está preparado con el agua sacada del fondo del corazón, el cual es insondable*”¹⁶.

Es sabido que las artes orientales, tanto en la práctica del zen o el camino del té, dan muchísima importancia al cuerpo, a la respiración, a la postura... a estar muy presente en lo que se está. También se presta mucha atención a las cosas.

Lo característico de este camino del té es cómo favorece el encuentro, aunque aparentemente no tiene nada de extraordinario.

Alta creatividad



William McNamara, O.C.D. “El diálogo que entablamos debe surgir de un silencio y concentración en Dios tales que seamos realmente transformados.

La transformación que yo espero es la apertura. Lo que quiero decir es que, cuando se vive en tensión, se tiene la mejor atmósfera posible para la alta creatividad. Ahí es donde se dan las infinitas posibilidades de la humana aventura. Ahí es donde está el vacío y donde está Dios: en medio. Necesitamos una vista de dos ojos. Necesitamos ser bipolares, o incluso multipolares, en nuestras percepciones del budismo, el hinduismo, el cristianismo, el judaísmo y otras tradiciones. Creo que nuestras grandes aspiraciones ecuménicas se ven impedidas, o puede que incluso repudiadas, cuando nos aferramos tenazmente a un centro. Es importante para ver, para aceptar y para aprender, familiarizarse con muchos centros, a fin de poder ser multipolares en la aventura espiritual total, en la verdad total hacia la plenitud de la vida. Entonces, si somos cristianos, podremos introducirnos en el corazón mismo

¹⁶ Ibídem p. 32.

del cristianismo, que es un movimiento a penetrar en otras dimensiones más profundas de ser hasta ser barridos y superados por el Espíritu mismo.

Cuando escuchamos a un orador budista y luego a otro cristiano, puede parecernos que se contradicen el uno al otro. Sin embargo, no creo que sea así. La vida mística misma reconcilia la oposición. Y hace interesante la vida. No queda sitio para el aburrimiento o la trivialidad, en la que hay que aunar inteligente, amorosa y pacientemente varios tipos de centros opuestos. De lo contrario, no habría carga, ni electricidad; no habría alegría”¹⁷.

El Documento **Diálogo y Anuncio** dice: “La dimensión espiritual del diálogo no se reduce a comunicaciones de cortesía, de diplomacia o negociación entre personas de diferentes religiones. ‘El diálogo interreligioso no pretende sólo una comprensión mutua y unas relaciones amistosas, desea alcanzar un nivel mucho más profundo, el del mismo espíritu, donde el intercambio y el compartir consisten en un testimonio mutuo de lo que uno cree, y una exploración común de las respectivas convicciones religiosas”¹⁸.

Y más adelante dice: “Ha de quedar claro que el fundamento del diálogo interreligioso es alcanzar la verdad de forma persuasiva, sin imponerla pero sin ocultarla, sabiendo que ‘la verdad no es algo que poseemos, sino una Persona por la que tenemos que dejarnos poseer”¹⁹.

“La humildad y la discreción de Dios, que no cierra la historia en esquemas cerrados, se manifiesta en el silencio de la Encarnación, de la importancia de la Cruz, del silencio de la Resurrección, y del don del Espíritu que obra en el fondo del ser de toda criatura. Este Espíritu que obra más allá de la Iglesia visible”²⁰.

La novedad del Cristianismo está en que Jesús no reveló a Dios diciendo, sino siéndolo. Cristo reveló a Dios siendo Dios. Con San Atanasio diremos que el Verbo es la Verdad, y nada de lo que es verdadero es ajeno al Verbo”²¹.

“Una actitud abierta y humilde ante el Misterio que no busca apropiarse de nada, sino compartir todo, viendo en toda diferencia no una amenaza, sino una promesa de avance y complementación”²².

No se trata solo de comunicación exterior, es sobre todo de comunión interior.

Tal vez prefiriésemos que las cosas fuesen de otra manera, pero la vida moderna nos desafía a cada uno de nosotros en las profundidades religiosas de nuestro ser.

Nuevo lenguaje de oración

“Vamos a tener que crear un lenguaje nuevo de oración. Y este lenguaje nuevo tiene que brotar de algo que trasciende todas nuestras tradiciones y brote de la inmediatez del amor. Tenemos que separarnos ahora, conscientes del amor que nos une, del amor que nos une a pesar de las diferencias reales.

He comenzado con Thomas Merton. También me gustaría acabar con una oración suya que dice así: **¡Oh Dios, somos uno contigo! Tú nos has hecho uno contigo. Tú nos has enseñado que, si estamos abiertos los unos a los otros, tú permanecerás en nosotros. Ayúdanos a mantener esta apertura y a luchar por ella con todo el corazón. Ayúdanos a ver que no puede haber comprensión donde hay repulsa mutua. ¡Oh Dios!, al aceptarnos unos a otros, te damos gracias a ti, te adoramos a ti y te amamos a ti con todo nuestro ser, porque nuestro ser está en tu ser y nuestro espíritu está arrai-**

¹⁷ Ibídem, p. 286.

¹⁸ Diálogo y Anuncio, nº 40.

¹⁹ *Diálogo y Anuncio*, nº 49.

²⁰ Juan Pablo García Maestro, O.S.S.T.

²¹ Xavier Zuviri.

²² Andrés Torres Queiruga *Selecciones de Teología*, 2011. Vol. 50, p. 54.

gado en tu espíritu. Llénanos, pues, de tu amor y haz que estemos unidos en el amor al seguir nuestros diversos caminos; unidos en el único espíritu que te hace a ti presente en el mundo y que nos hace a nosotros testigos de la realidad última, que es el amor. El amor ha triunfado. El amor es victorioso. Amén”

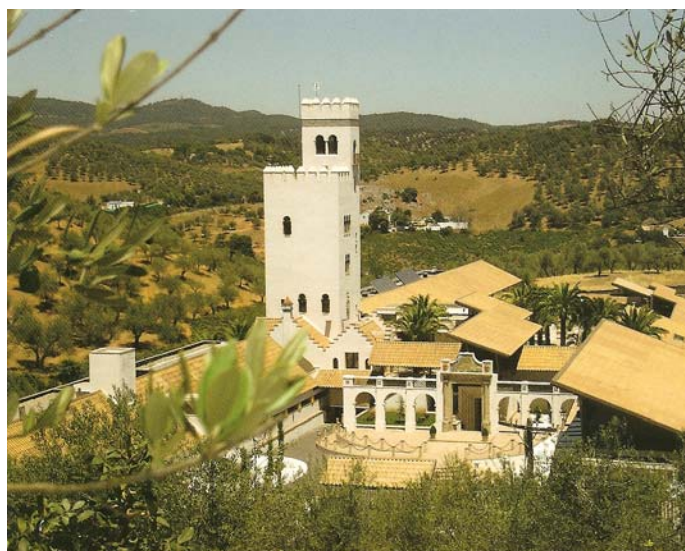
Thomas Merton

Nota: De una *Oración final especial*, ofrecida en la primera Conferencia cumbre espiritual en Calcuta, 1968.

“Dios mío, si ha sido buscándote como alguien te ha encontrado, yo, en cambio, te he encontrado huyendo de ti. Si ha sido mediante la búsqueda como alguien te ha encontrado, Yo he encontrado que eres Tú quien otorga la búsqueda, Tú mismo eres el camino que permite llegar hasta Ti. Tú eras al principio y serás al final. Tú eres todo y eso me basta.”

Ansari (1006-1089)

Hna. Rosa M^a de la Parra
Monestir de Sant Pere de les Puel·les. BARCELONA
rmdelaparra@hotmail.com



CRÓNICA DE LA COMISIÓN IBÉRICA CONSTANTINA, 2011

Este año nos reunimos en Constantina, (Sevilla) en el Monasterio de Nuestra Sra. de los Ángeles, de las Jerónimas.

Añoramos la presencia de algunos miembros de la Comisión: P. Lino Coreira de Portugal, Madre Blanca de Santiago y echamos de menos a María Gratia Balagot de Tútzing que ha sido destinada a África.

Nos encontramos todo el grupo en Sevilla

para ir hacia Constantina. Así pues, hicimos el último tramo de nuestro viaje juntos y tuvimos la grata sorpresa de encontrarnos con las hermanas de Constantina que venían a buscarnos con sus coches en el mismísimo pueblo para llevarnos a su Monasterio.

Mil gracias hermanas, pues este fue el primer encuentro con vosotras lleno de caridad y de delicadeza. De hecho los de Barcelona habíamos empezado el viaje a las 4 de la mañana y no digamos desde cuando viajaban Irma Maria que venía de Portugal y José Luís que venía desde Marruecos! Llegar a la comunidad de Monjas Jerónimas de Constantina fue ya para todos un gran descanso.

Las hermanas nos acogieron con una comida muy reconfortante, con lo que



demonstraron su comprensión hacia el huésped que llega de viaje. Después de instalarse cada uno en su celda en la hospedería visitamos su bellissimo monasterio.



Cada día fuimos invitados a compartir con la comunidad su tiempo de recreo, querían conocer lo que vivimos cada uno en nuestras propias comunidades. Realmente eran ratos de mucha fraternidad.

Al día siguiente empezamos ya nuestros encuentros de trabajo. En ellos siempre tiene una prioridad la comunicación personal y la revisión de aquellos objetivos que nos habíamos propuesto el año anterior. Juntos nos dedicamos a la reflexión, el discernimiento y la continuidad.

El Boletín tiene la finalidad de poner en conocimiento de toda la Península aquello que cada uno puede hacer para promover el Diálogo Inter-

religioso Monástico. No es mucho lo que hacemos pero es algo vivo y constante en cada uno de los miembros que formamos la Comisión.

El P. Lino Coreira por medio de una carta nos informó sobre el Encuentro Europeo del DIM del año pasado en Ealing. Fueron importantes para nosotros las palabras que dijo el P. Abad Primado de los Benedictinos: *es necesario introducir sangre nueva en el DIM, que actualmente no despierta un gran interés en las generaciones más nuevas.* Estas palabras creemos que son importantes, y desde aquí hacemos una nueva llamada a nuestras comunidades para que se animen a participar en esta misión.

Nuestra reunión terminó con la alegría de poder escuchar al Hno José Luís de Huerta pero que lleva ya unos años en Midelt, (Marruecos), nueva comunidad sucesora de la de Tibherine, el cual nos pudo contar todo lo que ha supuesto para



ellos la película “De Dioses y de Hombres”.

Este año tocaba renovar al Responsable de nuestra Comisión, puesto que el Hno. Ramon Oranias ya lleva 5 años realizando este servicio. No obstante tuvimos que pedirle que esté al frente un año más pues debemos preparar nuevas personas en la Comisión para poderse responsabilizar de este servicio.

Por la tarde empezamos a preparar la jornada del día 13 en la que nos encontraríamos en Madrid con las personas-contacto y con M^a Dolores Aleixandre que nos daría unas conferencias acerca del diálogo.

Nos dirigimos pues hacia Madrid, no sin agradecer muchísimo la acogida que nos ofreció en todo momento la querida comuni-

dad Jerónima de Constantina. Desde estas líneas deseamos dar testimonio de la caridad y de la gran fraternidad de la que nos dieron muestras.

Tuvimos que permanecer unas horas en Córdoba donde deseábamos poder encontrarnos con las Hnas. Victoria M^a y Venancia. Era mucho pedir, sin embargo mientras estábamos deliberando si podíamos ir a visitarlas tuvimos la alegría de abrazarnos con M^a del Mar, abadesa del monasterio de la Encarnación y con Victoria M^a, la persona-contacto del DIM de esta comunidad. A Venancia no le resultó posible ir, y debemos esperar otro día y momento para el encuentro deseado.

Llegados a la casa de las Operarias Parroquiales de Arturo Soria, nos alegramos muchísimo al encontrar allí a la hermana benedictina M^a Carmen Reales de la Fuentsanta de Murcia. Esta era para ella la primera vez que podía venir a nuestros encuentros. Ella pudo participar un poco de nuestra reunión preparatoria del día 13.



Día 13: Encuentro en Madrid.

A las 10 de la mañana fuimos llegando y presentándonos cada uno. Fue un gozo poder saludar a M^a Dolores Aleixandre, pero también a muchas y muchos hermanos que venían con cierta curiosidad sin saber aún mucho del DIM.

M^a Dolores, como buena biblista, nos fue introduciendo en distintos aspectos propios del discípulo de Jesús. Abordó el tema de “sentarse”, de la “escucha” y del diálogo. No tardó en llegar el momento de empezar el diálogo entre nosotros. El clima era muy propicio, y enseguida iniciamos un colo-

quio fraterno. Sin titubeos ni timideces íbamos compartiendo lo que M^a Dolores Aleixandre había ido suscitando. El diálogo interreligioso pide con mucha urgencia el diálogo intrarreligioso.

El tiempo de la comida fue rico en convivencia, en reencuentros, en coloquios más o menos profundos. Y seguimos por la tarde. Los de la Comisión Ibérica de la región catalana presentamos la posibilidad de participar en el VI Curso de Formación Interreligiosa como una respuesta a la llamada que hizo Benito XVI a la formación de la propia fe y de la de los otros. Estaríamos dispuestos a que la lengua del Curso fuera el castellano si vinieran al mismo personas de la Península. En este encuentro participaron personas de León, de Zaragoza, de Murcia, del Carmelo Ecuménica de Madrid y de Santa M^a de Huerta.

Al final de la tarde nos reunimos los más implicados en el DIM para tratar sobre las nuevas incorporaciones de miembros a la Comisión Ibérica. Lo de la “savia nueva” de nuestro Abad Primado nos parece urgente.



Y ya íbamos preparándonos para volver cada uno a su propia comunidad. No sin haber recordado mucho a los que no les había sido posible venir.

Debo añadir una noticia importante: Este año nuestra Península acogerá al grupo de la Reunión Europea del DIM en el monasterio de San Pelayo de Santiago de Compostela. Esta tendrá lugar desde el día 29 de agosto hasta el día 2 de septiembre. Con esta información os invitamos a todos a participar en la misa, por lo menos el día que se dedicará al DIM Ibérico!

Griselda Cos, osb

PARA REFLEXIONAR SOBRE LA ESCUCHA

M^a Dolores Aleixandre



1, Alguien ha dicho: “Disfruto cuando realmente puedo escuchar a alguien. Escuchar a alguien me pone en contacto con él, enriquece mi vida. A través de la escucha he aprendido todo lo que sé sobre los individuos, la personalidad y las relaciones interpersonales...” ¿lo dirías tú también?

2. ¿Podrías decir que has tenido suerte de encontrar a lo largo de tu vida a personas que han sido capaces de escuchar tus sentimientos sin juzgarte ni condenarte?

3. Piensa si algunas veces ejercitas una “escucha absoluta”, es decir, momentos en que **solamente escuchas** y acoges lo que la otra persona te dice, sin interrumpirla ni dar en seguida tu opinión. Con frecuencia dar consejos, decir lo que pensamos y hacer comentarios, suelen impedir más que ayudar a que las personas se sientan comprendidas.

4. Solamente existen dos razones para hablar mientras se escucha: para mostrar que atiendes perfectamente, al repetir lo que la otra persona ha dicho o significado para pedir repetición o clarificación.

5. La escucha es la habilidad para recordar y retener lo que ha dicho la otra persona así como el tono emocional en el que lo dice. Fíjate qué sentimiento o emoción te bloquea la escucha antes y durante la conversación con el otro: la inseguridad, rabia, tristeza, etc. fácilmente te hacen perder el contacto con el otro, para replegarte sobre tus propias heridas.

6. La sabiduría nos aconseja "Pon la mente ahí donde está tu cuerpo". Sin embargo sabemos lo difícil que nos resulta hacerlo habitualmente. Por eso nuestra mente, mientras el otro habla, vaga en planes, recuerdos o incluso preparación de posibles oportunas respuestas.

7. La mayoría de nosotros escuchamos a través de una pantalla de resistencia. De una auténtica escucha nos separan nuestros prejuicios, sean religiosos o espirituales, psicológicos o científicos; nos separan nuestras preocupaciones diarias, nuestros deseos o expectativas, nuestros miedos, etc. Y con esto como pantalla... ¡escuchamos! Por lo cual, lo que realmente escuchamos es... nuestro ruido, nuestro sonido, no lo que realmente está siendo dicho...

8. En los 2 últimos meses, repasa tus experiencias de escucha: ¿a cuántas personas tengo conciencia de haber escuchado? ¿durante cuánto tiempo? ¿por quiénes te has sentido realmente escuchado en estos últimos días? ¿cómo lo has notado? ¿has experimentado en tu cuerpo una señal, un alivio ...? ¿por quiénes te has sentido realmente no-escuchado?

9. Haz una lista de las personas a las que habitualmente no escuchas, ni prestas atención porque la calificas de "aburrida", "repetitiva", "le tengo manía", "no me interesa" etc. ¿Y si hoy te propusieras: ¡Voy a escuchar a personas de las que instintivamente desconecto!



“Es importante enfatizar la necesidad de la formación para aquellos que deben promover el diálogo interreligioso. Este diálogo si es auténtico, debe ser un camino de fe. Es muy necesario para sus promotores estar bien formados en su propia fe y también en la de los otros. Es por esta razón que yo animo los esfuerzos que se hagan para la formación de cursos y programas de diálogo interreligioso para diferentes grupos cristianos, especialmente para los jóvenes dentro de los cursos de estudio de los juniors.”

**Benedicto XVI.
Discurso al Consejo Pontificio de Diálogo Interreligioso.**

XIV ENCUENTRO DEL GRUPO CONTEMPLATIVO INTERRELIGIOSO

Manresa, 10 de noviembre del 2010

Este encuentro empezó en la Estación de San Andreu Arenal donde nos reunimos ya cuatro miembros del grupo, y a lo largo de nuestro trayecto, pudimos compartir, felices, muchas de nuestras cosas. Llegados a Manresa Ramon Oranias nos esperaba con su coche, gesto muy agradecido puesto que al contrario no hubiéramos podido llegar a las 10 a la Cueva de San Ignacio tal como estaba previsto en nuestro horario.



Después de un cálido abrazo de bienvenida a cada uno el P. Javier Melloni nos condujo hacia la Capilla de la Santa Cueva donde dedicamos un buen rato al silencio y a la oración. Siguió un poco de refrigerio y de comunicación espontánea y muy fraterna y nos dirigimos hacia la sala que sería el Ágora de nuestras reflexiones y comunicaciones. Primera puesta en común.

El tema, **Prólogo del Evangelio de Juan, 1,1-5. 17,1-12,20-26**, como siempre, resultó muy denso. Dimos la palabra a Abdelmumin que lo había preparado, junto con Yaratullah, puesto que ya no hay dificultades para compartir una reflexión por profunda que sea desde Japón (donde está trabajando actualmente Mumín) y Barcelona donde vive Yara.

Ellos basaron su reflexión en la traducción árabe, que, como dijeron, si está bien traducido, el texto concuerda mucho con nuestro texto griego. Copio parte de su comunicación: “Se nos presenta algo a lo que se llama *kalima*, que en principio y sin más complicaciones identificamos en árabe como “palabra”, pero se lo hace concordar en masculino, y no en femenino como sería gramaticalmente correcto. La idea de cambiar el género a *kalima* (palabra) es hacerlo corresponder mejor al *logos*, pero produce un efecto inesperado en árabe, sobre todo cuando llegamos al final, *wakâna l-kalimatu llâha* («y *al-kalima* fue o era Allâh»). Y digo que es un efecto inesperado porque si entendemos que Jesús es el *logos*, es la *Kalimatullâh*, en árabe este uso de “palabra” no nos obliga a creer en la Trinidad. Pues *kalima*

no es una cosa sino un acto, el acto concreto de *kalâm*, de expresarse. Si *kalima* fuera Jesús, Jesús no sería una persona divina sino un acto de Dios, el acto de expresarse, y el problema que el musulmán tiene con las personas de la Trinidad quedaría resuelto. Lo cierto es que tampoco los musulmanes sabemos si Allâh es un sujeto, o más bien es una acción. De pronto, ya no tenemos en árabe tres personas divinas,

sino ninguna, y la existencia discurre imparabile desde su fondo abisal hacia no sabemos dónde. Aunque sabemos que discurre gracias a Allâh y a eso que hemos denominado su Palabra. ...cuando se usó el masculino para la palabra *kalima* no era un error gramatical, ni tampoco hacía referencia al acto de expresarse de Dios, sino que estamos hablando de un *alguien*. De ahí lo significativo de comenzar el versículo 2 con un “Ése”: **Ése** (al que llamamos “Palabra”) **era en el principio huésped de Dios**. Si “la Palabra” es un “Ése”, cuando luego oímos *‘inda* dejamos de pensar en una acción que sucede “donde está Dios, desde cuando existe Dios o junto a Dios”, para inclinarnos por una acepción más personal de la partícula: el *logos* griego pasaría a ser “el huésped de Dios”... El tercer versículo ha comenzado diciendo “Todo con él se transformó en mundo, en universo”. Si es la Palabra la que se hace mundo, y la Palabra es Dios, el mundo es algo que ocurre en Dios. La ausencia de aquél que es la Palabra, de aquél que es causante del desenvolvimiento de las cosas en forma de mundo, es entendida en árabe como inexistencia. Cuando no se comprende que Dios pueda serle un Otro, un extraño, un ausente, la existencia automáticamente se diviniza... Así pues, la Revelación nos estaría diciendo que en ausencia de la Palabra no sólo no habría cosas sino que tampoco habría este amor que reconocemos como mundo.

No hay existencia lejos de la Palabra, pero tampoco vida, porque nos va a decir el siguiente ver-

sículo que la Vida es la entraña de la Palabra, y no se halla en ninguna otra parte más que en ella. Esa Palabra que es Dios –no lo olvidemos- contiene dentro de sí la Vida. Y de la Vida se nos dice que al ser humano se le convierte en luz. Cómo la Vida llegó a ser luz para los seres humanos forma parte del misterio. Lo que sí entendemos es que, en consecuencia, la oscuridad se convirtió para el ser humano en muerte.

La lectura árabe de la Revelación está en la identificación de la oscuridad con la injusticia del mundo humano. *La luz ilumina en la oscuridad* es un hecho glorioso que la Revelación constata. Incluso podríamos traducir *en la injusticia hay luz* y nos es todavía más tranquilizador. La injusticia no construye el mundo de lo real. Pero esta muerte, esta oscuridad, esta injusticia es así tal cual; sin que se estén repartiendo culpas por ello a diestro y siniestro. En árabe no se nos dice que esta Palabra no fue aceptada por la oscuridad o por la injusticia del mundo, sino –literalmente- que “no lo captó”, que “no lo entendió”... Este planteamiento nos sitúa en un mundo de luces y sombras en el que sólo la luz es fértil. El versículo *Dentro de él estaba la vida* nos hace asimismo sospechar que si la Palabra de Dios muriera, ...fuera o no en la

Cruz, no habría Redención para nadie pues la existencia desaparecería.”

Continuaron desde el ámbito cristiano, las reflexiones del P. Javier Melloni, del Hno. Ramon Oranias i de Griselda.

Javier Melloni empezó citando el texto de Gn 1, diciendo: “Y dijo Dios”. La PALABRA (en hebreo *dabar*) puede expresar acto y palabra, y en griego, LOGOS es alguna cosa que vive dentro de las cosas formando el Logos total. Citó también el texto de la Sabiduría que habla de la personalización de la Palabra de Dios, que tiene un gran paralelo de la Sabiduría primordial del Budismo.

El Hno. Ramón remarcó la fuerza de la palabra “OM” como el sonido indiviso, diciendo: “La Palabra es en realidad el OM fundamental y definitivo, la palabra en la cual Dios, diciéndose a si mismo, lo dice todo, la palabra en que culmina todo aquello que intentaban decir de Él aquellos en quien El se dice. “OM, es todo aquello que fue, aquello que es, aquello que será” dirá un upanixad, “y OM es también todo aquello que supera los tres tiempos”. Por tanto, ¿quién llena tanto los tiempos como los espacios, sino



“Aquel que fue, el que es y el que vendrá” “Aquel delante del cual se dobla toda rodilla en el Cielo, sobre la Tierra y debajo la Tierra”? Quien, pues, llenando los tiempos, está también más allá de los tiempos sino el Verbo de Dios, hecho carne, el Cristo Señor, viniendo de la eternidad y yendo hacia la eternidad, vive con la misma vida del seno del Padre, entre los hombres, presente por su Resurrección a cada momento y a cada lugar del universo? Es dentro del OM que pronuncia eternamente que Dios conoce el hombre conociéndose el mismo, y también es en el OM que el hombre se conoce y conoce Dios.”

Griselda dijo que le gustaría ver estos 5 primeros vv. del Prólogo de Juan escritos con letras de oro. “Son para mi la ventana desde la cual leo todo el ‘Evangelio’”. La afirmación: “En el principio era el Verbo” es la afirmación de una existencia que precede todo comienzo o principio” y “Y el Verbo era Dios” me sitúa frente una gran confesión de fe. Jesús, a quien siempre hemos identificado con el Verbo del Prólogo, pertenece al ámbito de Dios “Y el Verbo estaba **con Dios**” y en el v. 14 se afirma “El que es la Palabra se hizo hombre y **vivió entre nosotros**. Esto quiere decir que no siempre había sido hombre. Paradójicamente la condición humana ha devenido también lugar de vivir de Aquel que pertenece al ámbito de Dios. Creo que lo que ha sido más decisivo para Dios ha sido su encarnación.”

Estábamos realmente cansados y ya era hora de la comida. Habíamos vivido intensamente un intercambio profundo de relación y de comunicación. ¡Que gozo poder compartir nuestra amistad con el corazón abierto y con toda libertad y simplicidad!!!

Un pequeño rato de descanso y volvimos a nuestra Ágora. Siguió la comunicación de Lama Tsondru: Ella profundizó predominantemente en el c. 17 de Juan. Jesús, como enviado por Dios es quién nos ha mostrado quién es Dios y la manera de acercarnos a Él. Buda también lo da a conocer con su ejemplo y nos enseñó el camino para llegar a Él.

“Yo te he glorificado en la tierra llevando a cabo la obra que me encomendaste realizar” 17,4. Sin ego personal lo recibe todo y lo da todo. El no es nadie fuera del Padre, vacuidad de ego. Manifestación física del Dharma-kaya es el Nirmanakaya, que puede ser percibido y experimentado por todos aún que no tengan una visión especialmente pura, puesto que viene en carne y huesos. Como Buda. “Yo ya no estoy en el mundo... Cuida en tu nombre a los que me has dado para que sean uno como nosotros” v.11. Que experimenten que no son algo separado. Enfatiza la no dualidad. “Yo cuidaba en tu nombre a los que me habías dado” v.12. Protector y guía de los seres como el bodhissatva pastor. “Ellos no son del mundo, como yo no soy del mundo” v.16. La naturaleza sagrada de Jesús es la misma que la de todos los seres. “Que todos sean uno. Como tu, Padre, en mí y yo en ti, que ellos también sean uno en nosotros” v. 21. Se refiere a la idea de unidad, de no dos, no dualidad. “Los has amado a ellos como me has amado a mí” v.23. La idea de la devoción y de la compasión: una es amor mirando hacia arriba y la otra es amor mirando hacia abajo con misericordia. Dos sentimientos que en el fondo son uno. “Me has amado antes de la creación del mundo” 24. Ya éramos uno antes de la manifestación. Nunca hemos dejado de serlo. “El mundo no te ha conocido, pero yo te he conocido” v. 24. Yo te he experimentado y ellos te conocen a través de mí. “Les he dado a conocer tu Nombre y se lo seguiré dando a conocer”. v.25. Jesús es la expresión de Dios, o Dios se manifiesta a través de él. A veces parece como si fuera una manifestación de Buda. Por otra parte, también como un bodhisatva en el camino. O una expresión del absoluto, o un caminante avanzando que está más cerca que nadie de Dios y lo acerca a los otros para que puedan experimentarlo.”

Habíamos llegado al final de la tarde. Unos momentos densos de silencio y de oración pondrían fin a nuestro encuentro. Debíamos marcar la agenda para el próximo encuentro, el lugar y el tema.



XV ENCUENTRO DEL GRUPO CONTEMPLATIVO INTERRELIGIOSO

Centro de Yoga Vedanta Sivananda. Día 24 de febrero 2011

No pudieron venir al encuentro ni Ramon ni lama Tsonдру.

Empezamos con un rato de silencio que Bhakti llenó con la oración del OM sagrado. Siguió la



recitación del capítulo 94 del Corán que leyó y cantó Yara con la melodía propia en que la recitan los musulmanes. Fue ella también la que empezó a compartir su comunicación y reflexión.

“Dios es más próximo a nosotros que nuestra yugular”. Es desde la visceralidad que llegamos a la íntima unión con el Médico de nuestros corazones. Conocer a mi creador es ciertamente una experiencia visceral.

.....O somos cerradores de pozos o los abrimos; o hacemos nudos o los deshacemos. “Dos ángeles trabajan dentro de Muhammad con sus propias manos. Gabriel es –como lo dice la raíz de su nombre G-B-R- la

fuerza que realmente se necesita para esta experiencia mística que visualizamos dentro las entrañas del Profeta”.

El Lama Jinpa se acercó al texto también con mucha sabiduría. Empezó citando el primer versículo: “Hemos apartado lo que doblegaba tu espalda”. Y entró en el texto contemplando el simbolismo del yoga, la postura recta del cuerpo contemplada como necesaria en la “dificultad para llegar a la facilidad”. Coherencia, ausencia de complicación para llegar a la máxima simplicidad. Hay que aprenderlo! Se pide esfuerzo para aprender a desprenderse, esto pide un proceso más bien largo. “No hacer nada” paradójicamente pide trabajo. “La dificultad conduce a la facilidad”. Será la paciencia la que ayuda a adquirirlo; Hay que tener disciplina para saber aceptar en paz las dificultades; la fidelidad a esta disciplina, nos fortalece para adquirir la paz natural. La dificultad es lo que nos hace fuertes.

“Cuando acabes, enderézate”. Después de la práctica paciente, “enderézate!”. Se crece. Lo explicó con palabras más sencillas aún: al largo de nuestro día vivido con momentos de actividad normal llegamos al final del día en el que entramos a nuestro interior más profundo y también escuchamos: “enderézate!” Hizo notar como cada frase de este capítulo del Corán es muy sintética y supone mucho pensamiento.

Griselda hizo notar el tono coloquial del texto tan próximo al que para ella es también su experiencia de oración. Subrayó la riqueza de las palabras “Rahman” i “Rahím” que sugieren los sentimientos de unas vísceras entrañables. Es que Dios es Clemente y misericordioso, lento para el castigo, rico en el amor. En un Salmo rezamos: “La ayuda de Dios no falla nunca” y el capítulo 94 del Corán no permite al Profeta, ¡ni en momentos difíciles! desconfiar de su Señor. Allàh es comprensivo pero también exigente: El texto pide una confianza absoluta en Aquel que nos ama, “Hemos abierto tu pecho y apartado de ti el fardo que doblegaba tu espalda”. Ahora hay que entregarse desde la confianza total al ÚNICO. “Esfuézate por más y a tu Señor deséale con pasión!” Dios y el hombre en una gran íntima relación de afecto. Nuestra alma, pero, no está en paz cuando está alejada de Dios y parece que Dios tampoco.

Swami Bhakti, como le es característico, apeló a la libertad de abandonar toda religión y dejarse ayudar solamente por Dios: “Entrégate a mí”. La mística es aquel estado de estar con uno mismo más allá de la religión. “Olvídalo todo! Solamente yo soy el Todo”. Nada está separado del Absoluto.

Lama Jinpa se pregunta: ¿cómo utilizar esta experiencia? En el budismo hay muchas historias parecidas que se interpretan de modos distintos. El pecho es igual al corazón, la espalda al si-mismo, al despertar de nuestro corazón. La carga, el peso, la oscuridad, el llevar dentro algo que nos agobia... comporta la pregunta: “Te das cuenta que te hemos liberado, hemos sosegado tu pecho...?”

Mumín empezó explicando porque habían escogido este texto. Tenían presente que se trataba de un trabajo de grupo! Dijo: Hay que entrar en el c. 94 del Corán como delante de un texto de la revelación al Profeta. Lo hemos escogido por su profunda densidad. En el Corán hay muchas repeticiones que expresan de manera insistente, una voluntad. Por ejemplo: salen 27 veces el “tu”. La respuesta al: para qué? podría ser porqué también el sol sale cada día. Nos remarcó la importancia de visualizar el texto y desde aquí es más fácil interpretar el sentido de sus versículos. Es importante también entrar en el ámbito de la intimidad. El texto de esta reunión habla de “un pecho abierto” desde donde emana una luz. En el Corán se dice a menudo que se “abre el pecho”. Muchas veces se dicen cosas parecidas pero de maneras diferentes y con palabras ambiguas escritas expresamente así, y así sugerir pensamientos diversos.

El v. 7 dice: “Cuando te vacíes, levántate”. Esta frase tiene una gran proximidad con la cristología cristiana! La mística de Muhammad era amar a Dios. A través de la salá el musulmán se inclina y se levanta!!! Es esta actitud que nos impresiona tanto a los que no somos musulmanes.



El P. Javier Melloni hizo notar la gran sobriedad de este breve capítulo. Hay que acercarse a él con mucha comunión. Remarcó la expresión “abajar y levantar” remarcando que solamente hay levantamiento si antes ha habido abajamiento. Y citó las dos palabras griegas tan centrales del evangelio: “kénosis” = abajamiento y “anástasis” = levantamiento, palabras que constituyen la experiencia cristológica vivida por Cristo.

Continuó haciendo notar que se dice por dos veces: “Con la dificultad va la facilidad!” No debe ser en vano esta repetición. Y sigue el texto: “Cuando acabes enderézate” Empieza de nuevo. Y termina el capítulo con la palabra “pasión”: “Y a tu Señor ¡deséale con pasión!” Una invitación a convertirse en otro Mohammad.

Era ya la hora de la comida. Bhakti nos invitó a un restaurante vegetariano que nos permitió poder andar un poco y así poder estirar un poco las piernas. ¡Gracias, Bhakti!, aquel lugar nos permitió poder seguir un buen rato de convivencia, y pudimos seguir viviendo el gozo de estar juntos en

diálogo abierto y espontáneo. ¡Qué progreso hace nuestro grupo en la amistad! Juntos nos encontramos como en casa! De repente sonó el móvil de Bhakti: era Ramon que pasaba unos días de retiro en una cima de la montaña y fue para él una necesidad conectar con el grupo.

Teníamos que seguir aún nuestro trabajo, aunque esta vez tuvimos que acortar la tarde puesto que tres del grupo participaríamos en el Acto de Homenaje a Raimon Panikkar que tendría lugar a las 6.30 de la tarde en el Saló de Cent de Barcelona.

A menudo, recuerdo al grupo que nuestro encuentro lo habíamos imaginado ciertamente de jornada completa, tal como el amigo y maestro Raimon Panikkar nos lo había sugerido. Pero casi siempre nos

falta tiempo para el diálogo espontáneo y fraterno, hecho de preguntas y de aclaraciones mutuas. Este tiempo debemos respetarlo como algo esencial de nuestros encuentros.

Terminamos este día dedicando aún un rato al diálogo pidiendo a Mumín y a Yara que nos dijeran alguna cosa sobre su oración. Nos dijeron que para ellos la Salá es más bien una cosa muy personal. Hay que vaciarse en la inclinación. Este es un rito que está mandado y así lo viven. Pero les da fuerza y arraigo: ¡UNO VA A LA SALÁ!

Yara nos manifestó como le gustan los ritos y como ella les da sentido. Dijo también: “no rezamos con palabras propias”. Mumín añadió: “tu cabeza está excluida en la Salá”. I terminó Yara diciendo: Cuanto más roto y más necesitado vas a la Salá más sales de ella de una manera diferente.

XVI ENCUENTRO DEL GRUPO CONTEMPLATIVO INTERRELIGIOSO

Centro Budista Tibetano, 26 de mayo del 2011

Todos fuimos llegando puntualmente al Centro Budista Tibetano y empezamos como de costumbre con un buen rato de silencio que los Lamas acompañaron con el canto de un texto que aunque estaba escrito en sanscrito teníamos la traducción en castellano.

Después de un pequeño refresco empezamos nuestra reunión que esta vez se centraría alrededor de un texto Hindú:

SEIS SENTENCIAS SOBRE EL NIRVANA

1. OM. No soy la mente, ni la inteligencia, ni el ego, ni los oídos ni la lengua, ni los sentidos del olfato y la vista, ni éter ni aire, ni fuego, ni agua ni tierra:

Soy Bienaventuranza y Conciencia Eternas Sivoham Sivoham!!! Soy Shiva Soy Shiva!!!

2. No soy el Prana, ni los cinco aires vitales, ni los siete elementos del cuerpo, ni las cinco coberturas, ni manos ni pies ni lengua, ni otros órganos de la acción:

Soy Bienaventuranza y Conciencia Eternas Sivoham Sivoham!!! Soy Shiva Soy Shiva!!!

3. Ni ambición ni ilusión tengo, ni desprecio ni gustos; nada de orgullo ni ego, ni dharma o liberación; ni deseo de la mente, ni objetos que pueda desear:

Soy Bienaventuranza y Conciencia Eternas Sivoham Sivoham!!! Soy Shiva Soy Shiva!!!

4. Nada de placer y pena, no conozco de virtud o vicio, de mantra o lugar sagrado, de Vedas ni sacrificio; no soy el que come, la comida, ni el acto de comer:

Soy Bienaventuranza y Conciencia Eternas Sivoham Sivoham!!! Soy Shiva Soy Shiva!!!

5. No tengo muerte o temor, ni distinción de casta; ni madre ni padre, ni aún un nacimiento tengo; ni amigos ni camaradas, ni discípulo ni Gurú:

Soy Bienaventuranza y Conciencia Eternas Sivoham Sivoham!!! Soy Shiva Soy Shiva!!!

6. No tengo forma o imagen, soy el que todo lo llena. yo existo dondequiera, y sin embargo estoy más allá de los sentidos, ni soy salvación, ni nada que pueda conocerse:

Soy Bienaventuranza y Conciencia Eternas Sivoham Sivoham!!!

Soy Shiva Soy Shiva!!! Om Shivoham!!!

Swami Bhakti empezó haciendo una presentación casi exhaustiva del texto. Solamente esta parte ya suscitó mucho diálogo.

El texto en cuestión fue introducido de forma muy completa y casi una extraordinaria introducción al hinduismo y a la fascinante religiosidad India. Nos subrayó no solamente la remota historia, madre de los Cuatro Vedas que aunque aparecieron escritos entre el 1300 y 1000 a.c. la tradición oral se pierde en la noche de los tiempos.

En los Upanishads, meditaciones de los Sabios, buscadores de la Realidad que, muchos de ellos fueron escritos en Ashrams, se encuentra el núcleo central de la filosofía Vedanta. En ellos se dieron importantes pautas para conseguir la unidad con Dios. Realidad Absoluta, Principio Cósmico, el Absoluto... pero a quien nunca nos atrevemos a definir del todo.

El hinduismo, nos dijo Bhakti, no es una religión politeísta sino más bien un monoteísmo que se trasciende a sí mismo. Las diferentes divinidades no son más que diferentes aspectos de la Realidad que nos conduce a la unión.

Esta búsqueda espiritual es un camino que nos conduce a la conciencia de que nuestra naturaleza es divina.

El objetivo de la filosofía hindú conocido a través de la ciencia del Yoga es la búsqueda del auto conocimiento; sentarse profundamente con uno mismo; a menudo nos preguntamos “QUIEN SOY YO?” Pregunta que solamente tiene respuesta en la unión infinita con el Absoluto. Este estado místico es muy cercano del que en otros contextos viven místicos como Santa Teresa de Jesús o San Juan de la Cruz por ejemplo.



Los textos sagrados deben ser entendidos como pautas para caminar hacia esta dirección.

Los Yoguis se esfuerzan en permanecer en la repetición de un Mantra que hace las veces de un gran instrumento para la concentración, la meditación y la adoración. El más breve con el que la filosofía Vedanta representa a Dios como Absoluto es el Mantra “Om”, un diptongo que se compone de tres letras A U M y que simboliza la totalidad del Ser: Existencia, Consciencia y Felicidad. La meditación constante en el sonido primordial del OM conduce a la iluminación.

Mahatma Gandhi decía: “Aquel que llega al corazón de su religión llega al corazón de todas las otras”, gran definición del trabajo que supone nuestro

diálogo interreligioso.

La búsqueda y el deseo de la unidad con Dios es lo que hay en el fondo de todo buscador, y aquel deseo supone el concepto de NO-DUALIDAD. Por esto si la naturaleza esencial del hombre, íntimo amigo de Dios, es llamada a la unión con Dios, podríamos afirmar que nuestra esencia humana es también divina: De Dios venimos y a Dios volvemos afirmó Griselda, afirmación que, como cristianos, hemos heredado de más allá de nuestro Nuevo Testamento donde se nos ha dicho que “Somos templo de Dios y que el Espíritu de Dios habita dentro de nosotros”.

Lama Jinpa volvió a remarcar como el silencio en sí mismo, es elocuente y, a la vez no dice nada. Hay un silencio que puede crear angustia pero también puede hacer sentir una gran comunión. Necesitamos palabras. La Verdad es una, pero que camino lleva a ella? Todo, para Lama Jinpa, le suscita preguntas inacabables. Delante del Absoluto está en continua búsqueda.

Ramon habló de la acogida que recibió de un solitario que, al llegar a su ermita primero le ofreció un desayuno, después hicieron media hora de silencio juntos... su corazón, antes lleno de angustia quedó ya pacificado y ya no supo decir nada. Había encontrado la paz. Hay una trascendencia actuante que es el AMOR = esencia del Ser.



Afirmamos dos palabras que creemos que marcan el camino seguro: amor i compasión. Estos constituyen la naturaleza divina del ÚNICO, y también la de toda persona.

Lama Tsonдру nos hizo una comunicación muy íntima y profunda de su camino personal; desde muy pequeña había sido instruida por su madre en la piedad hindú, y desde la cual se sentía dulcemente acariciada. Más tarde descubrió que en el budismo ella se sentía llamada a ser más ella misma; su camino era más desamparado ciertamente, pero más exigente. Las palabras de Tagore “que quede tan poca cosa de mí que pueda decir que tu eres mi todo” la animaban a progresar en la búsqueda de la devoción profunda y en el conocimiento.

El P. Javier Melloni compartió, desde el propio linaje, el cristianismo, su experiencia de la unidad: “ni yo ni tu”; y remarcó como el texto hindú aunque “aparentemente” se encuentra en las antípodas del lenguaje cristiano, de alguna manera también lo encontramos cuando Jesús dice “El Padre y yo somos Uno”, y que esta está siendo progresivamente su experiencia, una unidad en la que se va trascendiendo el yo y el tu.



No habíamos hecho ningún break en toda la mañana durante nuestro diálogo y la comida ya estaba a punto. La sobremesa de este día fue un poco diferente. Después de anunciarnos el proyecto que la comunidad de Lamas tiene sobre la construcción de un Monasterio Budista grande en Valldoreix, nos pidieron si podíamos compartir algunos detalles que a ellos les interesa en estos momentos para dirigir la nueva edificación. Fue un rato casi divertido incluso al bajar a la vida cotidiana que también se vive en la vida monástica. Antes de despedirnos Javier Melloni nos presentó, con gozo, su último libro “Vers un temps de síntesi” que acaba de editar la editorial Fragmenta el mismo mes de mayo.

Griselda Cos, osb



MANIFIESTO SOBRE EL DEBATE EN TORNO AL VELO INTEGRAL **Red Catalana de Entidades de Diálogo Interreligioso**

La composición de nuestras sociedades es diversa y en consecuencia esto plantea nuevos retos y, por tanto, es necesario gestionar esta diferencia en el espacio público.

El respeto a la diversidad cultural, religiosa y de opciones de vida es fundamental, así como el garantizar la igualdad y dignidad de las personas que conviven en el mismo.

Este equilibrio entre el reconocimiento de la diferencia y de la igualdad es lo que favorecerá la creación de una sociedad diversa y cohesionada. Fomentar el diálogo entre culturas, creencias y convicciones permitirá construir una sociedad diversa y plural y no una multiplicación de sociedades fragmentadas en un mismo espacio.

Las tradiciones religiosas son una expresión, entre otras, de esta diversidad que caracteriza a nuestras sociedades. Su gestión exige la concreción de una laicidad que garantice la libertad de expresión en los diferentes ámbitos de interacción (escuela, trabajo, barrio, etc.) Con el único límite de la protección del derecho de los otros al ejercicio de las libertades públicas y de los derechos fundamentales. En este sentido,

hay que velar para que ningún tipo de relativismo cultural encubra desigualdades, especialmente en relación a los grupos e individuos más vulnerables.

El nacimiento de los derechos humanos fue impulsado con esta voluntad de proteger a los grupos y personas con más riesgo de sufrir discriminación, pero también nació con la confianza del diálogo entre grupos. En este sentido, en relación al debate actual del velo integral queremos manifestar lo siguiente:

1. **La definición e implementación de cualquier medida relativa al uso del velo integral debe dirigirse hacia el garantizar la libertad de la persona y favorecer su participación en igualdad.** En el debate sobre estas medidas hay que tener en cuenta un análisis riguroso de la práctica del velo integral, de su uso, de su significado y sus efectos sobre la relacionabilidad.

2. Con el fin de construir una sociedad cohesionada, y por tanto en la regulación del espacio público, **es importante buscar el consenso y recoger todas las voces, especialmente las de los grupos más vulnerables que en este caso son las mujeres.** En la toma de decisiones se ha de dar protagonismo a los colectivos afectados por la medida que se va a implementar. En consecuencia, en este debate, **las musulmanas** -en primer lugar- y los musulmanes, en general, deben ser protagonistas.

3. **La dignidad humana debe estar ligada a la garantía de la libertad de elección y a proteger a las personas de coacciones.** Ante situaciones de riesgo de violencia de género, o de cualquier otro ataque a la dignidad personal o a la relacionabilidad, hace falta un análisis individualizado de los diferentes casos para proteger a las posibles víctimas (independientemente de la cultura, tradición religiosa, etc.). Esto es posible hacerlo con la ya existente ley contra la violencia machista. Como se actuó, por ejemplo, en el caso de una mujer encerrada en Bellpuig d'Urgell.

a. *En el caso de mujeres que sufran violencia y, en esta situación, se les imponga el velo integral, hay que atenderlas con los mecanismos previstos en la legislación contra la violencia machista.*

b. *Para el conjunto de mujeres, creemos que el ejercicio de sus derechos es más efectivo si se realizan acciones de acogida y de participación que favorezcan su acceso a los espacios públicos (como por ejemplo en relación a la escuela de los hijos, procesos de formación, etc.) más que sanciones que las alejen.*

c. *En cualquier caso, hay que dar herramientas a las mujeres para ser ellas también protagonistas de la emancipación.*

d. *En este sentido es importante poder escuchar la voz de las mujeres musulmanas que puedan, desde el discurso del derecho de la mujer, reivindicar cada vez más su autonomía y la desaparición de cualquier forma de coacción en su propia práctica religiosa, y velar para que se cumpla la ley y, si hace falta, promover cambios en la normativa que sancionen la imposición del velo integral, no su uso.*

4. **Una prohibición generalizada no favorecerá la defensa de los derechos de la mujer** sino que, incluso en el caso de que se considere legítimo algún tipo de regulación, creemos que antes hay que agotar las vías basadas en la mediación, el diálogo, el conocimiento mutuo y la promoción de los derechos y la autonomía de las mujeres y los colectivos que mantienen esta práctica.

5. **Rechazamos los debates promovidos desde el interés electoralista inmediato, basados en el desconocimiento y el miedo a la diferencia,** a los que consideramos irresponsables y que, lejos de conseguir el propósito de la convivencia, lo que hacen es incrementar el racismo, la fractura social y la islamofobia.

6. **Este debate, tal como se ha producido, puede generar efectos contrarios a las intenciones manifestadas.** En este sentido, los efectos de esta regulación podrían ser:

a. *Intensificar las situaciones de exclusión y reclusión al espacio privado de aquellas mujeres que llevan el velo integral.* Invisibiliza situaciones de imposición en el espacio público en lugar de resolverlas.

b. *Las personas musulmanas constituyen un colectivo de una gran heterogeneidad, pero este debate puede incrementar una percepción de hostilidad, favorecida por las dificultades económicas y sociales que atraviesa el colectivo, y dar alas a los defensores del repliegue identitario frente a la mayoría democrática, y puede distanciar a la mayoría de la sociedad de este colectivo mayoritario en la comunidad musulmana. Es un debate que polariza identidades.*

c. *Fruto de la percepción de hostilidad, pueden multiplicarse las expresiones simbólicas de diferenciación respecto a la mayoría.*

d. *Dificultar la cohesión social y el diálogo intercultural e interreligioso.*

7. Y como último punto consideramos que **no se puede aceptar ninguna medida que** -pretendiendo dar respuesta a una acción cualquiera en la que se presuma la existencia de violencia de género-, **penalice la víctima y no al agresor.** Prohibir a aquellas mujeres que utilizan el velo integral la entrada a recintos

como escuelas, ayuntamientos o mercados (entre otros espacios municipales), o cualquier otra medida que penalice a las mujeres que hacen uso del burka o el nikab, hace recaer la penalización en ellas, convirtiéndolas en víctimas de una injusta exclusión autorizada de forma legal, además, por diferentes administraciones públicas. Por todo ello pedimos que, para tomar decisiones, se lleve a cabo un debate responsable donde se recoja la voz de los grupos afectados, como sería en este caso el de las mujeres musulmanas, y que cualquier debate o medida al respecto se dirija a garantizar la libertad y la dignidad de la persona.

Entidades miembros de la Red Catalana que han firmado el manifiesto

- Asociación de Amigos de la UNESCO de Lleida. · Asociación UNESCO para el Diálogo Interreligioso. · Amistades Interreligiosas del Rosellón (Perpiñán) · Centro Ecuménico de Cataluña · Centro de Estudio de las Tradiciones Religiosas (CETR) · Grupo de Diálogo interreligioso del Centro Ecuménico de Sabadell · Grupo de Diálogo interreligioso de Tarragona · Grupo de Diálogo interreligioso del Raval
- Asociación Colomense para el Diálogo Interreligioso de Sta. Coloma de Gramanet · Mesa Interreligiosa de Alicante · Grupo de Diálogo Interreligioso de Andorra · Grupo de Diálogo Interreligioso de la Catedral de las Tres Religiones de Valencia · Grupo de Diálogo Interreligioso o Contemplativo (DIM)
- Grupo de Diálogo interreligioso de CREA, de la Universidad de Barcelona · Grupo de Diálogo interreligioso de Manresa · Vivarium Gerisena (Girona) · Grupo de Diálogo interreligioso de Mallorca.

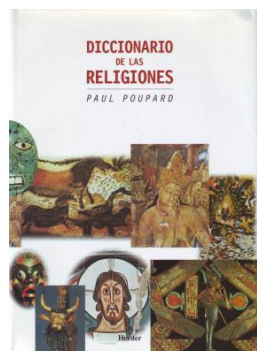
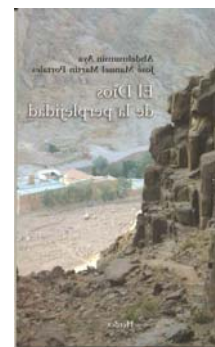
Barcelona, 20 de julio de 2010

LIBROS

ABDELMUMIN AYA, JOSÉ MANUEL MARTÍN PORTALES. **El Dios de la perplejidad**. Editorial Herder. 2010.

Dos creyentes, uno musulmán y otro cristiano, ambos amantes de la palabra esencial y por tanto poetas, entran en diálogo y exponen sus conclusiones en estas noventa y nueve meditaciones. En ellas comparten su convicción que cuando se pretende acceder a Dios por el camino de la razón conquistadora, Él desaparece, pero cuando la razón sabe descalzarse y es capaz de entregarse, se va desvelando el Misterio.

Quien se adentre en la lectura de este libro verá aparecer una luz que le permitirá comprender de perplejidad en perplejidad. X. Melloni.



Diccionario de las religiones

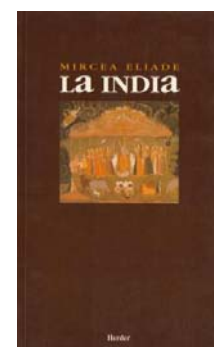
Herder Ediciones, Barcelona 1987, 17 x 24 cm. 1892 pp. 17 x 24 cm»»

«Los hombres esperan de las diversas religiones la respuesta a los enigmas recónditos de la condición humana, que hoy como ayer conmueven íntimamente su corazón: ¿Qué es el hombre? ¿Cuál es el sentido y el fin de nuestra vida? ¿Qué es el bien y qué el pecado? ¿Cuál es el origen y el fin del dolor? ¿Cuál es el camino para conseguir la verdadera felicidad? ¿Qué es la muerte, el juicio y cuál la retribución después de la muerte? ¿Cuál es, finalmente, aquel último e inefable misterio que envuelve nuestra existencia, del cual procedemos y hacia el cual nos dirigimos? Ya desde la antigüedad y hasta nuestros días se encuentra en los diversos pueblos una cierta percepción de aquella fuerza misteriosa que se halla presente

en la marcha de las cosas y en los acontecimientos de la vida humana y, a veces, también el conocimiento de la suma divinidad e incluso del Padre. Esta percepción y conocimiento penetra toda su vida con un íntimo sentido religioso. Las religiones, al tomar contacto con el progreso de la cultura, se esfuerzan por responder a dichos problemas con nociones más precisas y con lenguaje más elaborado» (*Nostra aetate*, Vaticano II).

ELIADE, Mircea, **La India**, Herder Ediciones, Barcelona, 1997, 14.1 x 21.6 cm. 240 pp.

Este libro es fruto de un contacto directo con la India, y constituye un precioso testimonio sobre la civilización y la espiritualidad orientales. Pocos escritores europeos han penetrado tan incisivamente como Eliade en el pensamiento y la poesía indias. Esta obra contempla temas tan distintos como la fauna y la flora, la mujer, la mística religiosa y la nacionalista, la decadencia de la fe junto con las grandes manifestaciones de carácter religioso inexistentes en la tradición europea..., una imagen rica y desnuda de un país fabuloso. Las evocaciones de la mujer india y de las



danzas nacionales, así como todo el capítulo dedicado a los encuentros con Rabindranath Tagore, transmiten algunas de las sensaciones más personales del autor.